

## Basel Kantonları Mağdurlara Yardım Kurumu

### Bilgilendirme Formu

1.1.1993 tarihinden bu yana ceza fiillerinin mağdurlarına yardım hakkında federal kanun (OHG) yürürlükte. Kanun uyarınca mağdur, bir suç fiili sonucu bedensel, cinsel ya da ruhsal bütünlüğü dolaysız olarak olumsuz etkilenmiş olan kişidir. Belirli önkoşullar altında, yakınları ve yakın referans kişileri de mağdur ile aynı haklara sahiptirler.

Bir şiddet suçunun mağduru olarak, OHG uyarınca çeşitli haklara sahipsiniz:

- Ücretsiz danışma ve destek
- Polis ve mahkeme işlemlerinde faile karşı haklar
- Maddi yardım

OHG uyarınca haklarınızı, bizzat suç duyurusunda bulunmadığınız ya da bulunmak istemediğiniz zaman bile kullanabilirsiniz.

### 1. Danışma

Basel kantonlarının mağdurlara yardım kurumu (Opferhilfe beider Basel) Basel-Stadt ve Basel-Landschaft kantonları tarafından görevlendirilmiştir.

Basel kantonları mağdurlara yardım kurumunun verdiği danışma hizmeti ücretsizdir ve fiilin işlendiği zamandan bağımsızdır. Dolayısıyla, şiddete uğramanızdan uzun zaman sonra bile bize başvurabilirsiniz. Suç duyurusunda bulunmadıysanız ya da bulunmak istemiyorsanız, fail bilinmiyorsa ya da fail hakkında cezai kovuşturma yapılmadıysa, fail mahkum olmadıysa bile, ücretsiz danışma hakkına sahipsiniz.

Sınırlamalara tabi olmayan bu hak, şiddet mağduru bir kişinin yakınları ve yakın referans kişileri için de geçerlidir.

Basel kantonları mağdurlara yardım kurumunun görevlileri olarak bizler prensip olarak sır saklama yükümlülüğüne tabiyiz ve her kişinin suç duyurusunda bulunmaya ya da bulunmamaya kendi karar verme hakkına saygı göstermekteyiz. İsminizi bize açıklamadan da bize danışabilirsiniz.

### 2. Polis ya da mahkeme işlemlerindeki haklar

Bir şiddet fiilinin mağduru olarak

- fail ile hiçbir doğrudan karşılaşma gerçekleşmemesini talep edebilirsiniz. Sadece istisnai durumlarda bundan farklı bir uygulama yapılır.
- her ifade vermeye gidişinizde güvendiğiniz bir kişi size eşlik edebilir.
- bir cinsel suçun mağduru iseniz mahremiyet ile ilgili ifade vermeyi reddedebilir ve poliste ve savcılıkta ifadenizin sizinle aynı cinsiyetten bir kişi tarafından alınmasını talep edebilirsiniz.

Ayrıca, ceza davasına müdahil davacı olarak katılma ve maddi ve manevi tazminat haklarınızı talep edebilirsiniz. Bunun için poliste veya savcılıkta mümkün olduğu kadar erken bir aşamada bilhassa beyanda bulunmanız ya da bir suç duyurusunda bulunmanız gerekir (sadece şikayet üzerine takip edilen ceza fiillerinde bunu 3 ay içerisinde yapmak zorundasınız). Müdahil davacı olarak davaya katılma hakkından ya da suç duyurusundan feragat etmeniz halinde, bu feragatin geri dönüşü yoktur.

Bir danışma görüşmesinde sizi bu ve başka haklarınız hakkında bilgilendiririz, bu haklarınızı uygulamanıza yardım ederiz ve size deneyimli erkek veya kadın avukatlar buluruz. Ceza davasındaki rolünüz hakkında ayrıntılı bilgiler için, Basel kantonları mağdurlara yardım kurumundan (Opferhilfe beider Basel, Telefon: 061 205 09 10) ya da [www.opferhilfe-bb.ch](http://www.opferhilfe-bb.ch) adresli internet sitemizden temin edebileceğiniz 'Was Sie zum Strafverfahren wissen müssen' ('Ceza davası hakkında bilmeniz gerekenler') adlı broşüre bakmanızı tavsiye ederiz.

**Önemli not:**

Sadece şikayet üzerine kovuşturulan ceza fiillerinde fiilden sonraki **3 ay içerisinde** suç duyurusunda bulunmak zorundasınız.

### **3. Maddi yardım**

#### **Anında yardım**

Fiilin hangi zamanda gerçekleştiğinden ve sizin maddi gelir durumunuzdan bağımsız olarak, bir şiddet fiili sonucunda meydana gelen masraflar bürokrasi olmadan ve hızla Basel kantonları mağdurlara yardım kurumu tarafından karşılanabilir: örneğin tıbbi hizmetler, tercüme masrafları, bir kriz durumuna müdahale, güvenlik tedbirleri, ulaşım masrafları, hukuki işlemler, acil barınma.

#### **Uzun vadeli yardım**

Yasal olarak belirlenmiş bir sınıra kadar, gelir durumunuzun ne olduğundan ve kişisel koşullarınızdan bağımsız olarak, psikoterapist ya da hukukçular gibi başka uzman kişilerin yardımından dolayı meydana gelen masraflar ödenebilir.

Bu yardımın sağlanması için, önceden masrafların karşılanması hakkında dilekçe vermeniz gerekir. Bu OHG çerçevesindeki "daha uzun vadeli yardım" için başvurmanızda size destek oluruz.

### **4. Maddi ve manevi tazminat**

#### **Maddi tazminat**

OHG uyarınca maddi tazminat fiilen uğradığınız zararın tamamen ya da kısmen karşılanmasıdır. Maddi tazminat (tıpkı manevi tazminat gibi) sadece fail ya da onun sigortaları tazminat ödeyebilecek durumda değilse, suçun işlendiği kanton tarafından ödenir.

Maddi tazminat ödemeleri gelir sınırlarına bağlıdır. Mağdur olarak avans talep edebilirsiniz.

#### **Manevi tazminat**

Manevi tazminat manevi zararlar için bir onarım bedelidir ve mağdurun gelir durumundan bağımsız olarak ödenir.

Maddi ve manevi tazminatlar konusunda, fiilin işlendiği kantondaki resmi kurum yetkilidir. Basel-Stadt kantonunda bu kurum Amt für Sozialbeiträge (Sosyal Yardım Müdürlüğü), Basel-Landschaft kantonunda ise Liestal'daki Sicherheitsdirektion ("Güvenlik Bakanlığı")dır.

Bir maddi veya manevi tazminat başvurusunda bulunmak istediğinizde size yardımcı olmaya hazırız.

**Önemli not:**

Maddi ve manevi tazminat talepleri **suç fiilinden sonraki 5 yıl içerisinde** fiilin işlendiği kantonda talep edilmek zorundadır. Daha sonra artık hukuki bir hak talep edilememektedir (zaman aşımı süresi).